



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3421

REGULATION GAZETTE No. 3421

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 203]

PRETORIA, 7 MEI 1982

[No. 8192

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 873

7 Mei 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/827)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 18 September 1981, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies en van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 873

7 May 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/827)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 18 September 1981, to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance and of Industries, Commerce and Tourism.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
74.03 Deur subpos No. 74.03.10 deur die volgende te vervang: "74.03.10 Stawe en stange, met inbegrip van hardsoldeerlegerings: .10 Met 'n dwarsdeursnee-afmeting van minstens 6,35 mm, gehaspel en met 'n massa van minstens 3 000 kg per rol (uitgesonderd dié van koperlegerings) .90 Ander	kg kg	vry 15%''	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere gehaspelde stawe en stange van koper, word van 15% na vry verlaag met terugwerkende krag tot 18 September 1981.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
74.03 By the substitution for subheading No. 74.03.10 of the following: "74.03.10 Bars and rods, including brazing alloys: .10 Of a cross-sectional dimension exceeding 6,35 mm, coiled and of a mass of 3 000 kg or more per coil (excluding those of copper alloys) .90 Other	kg kg	free 15%''	

Note.—The rate of duty on certain coiled bars and rods of copper, is reduced from 15% to free with retrospective effect to 18 September 1981.

No. R. 906

7 Mei 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/49)

Die volgende wysiging van 'n bepaling word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/48 is in Goewermentskennisgewing R. 871 van 30 April 1982 gepubliseer.

'N WYSIGING VAN 'N GEPUBLISEERDE BEPALING

Beskrywing van goedere

'n Wysiging van 'n bepaling as gevolg van 'n wysiging van Deel I van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 7 Mei 1982:

Sparkal A Squares—koperstawe, ander	74.03.10.90	1
---	-------------	---

AN AMENDMENT TO A PUBLISHED DETERMINATION

Description of goods

An amendment to a determination resulting from an amendment to Part I of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

The following is substituted for the existing determination with effect from 7 May 1982:

Sparkal A Squares—copper bars, other	74.03.10.90	1
--	-------------	---

No. R. 906

7 May 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/49)

The following amendment to a determination is published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/48 was published in Government Notice R. 871 of 30 April 1982.

<i>Tariefpos/subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
-------------------------	---------------------

<i>Tariff Heading/ subheading</i>	<i>Determin- ation No.</i>
---------------------------------------	--------------------------------

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN
VISSERYE

No. R. 923

7 Mei 1982

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
OLIESADE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat die Oliesaderaad, genoem in artikel 6 van die Oliesadeskema, afgekondig by Proklamasie R. 73 van 1982, kragtens artikels 20 en 21 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1061 van 15 Mei 1981.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserie.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadeskema, afgekondig by Proklamasie R. 73 van 1982, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby op grondbone, sonneblomsaad en sojabone wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word, opgelê:

	<i>Heffing per metrieke ton</i>	<i>Spesiale heffing per metrieke ton</i>
	R	R
Gedopte grondbone	13,50	7,00
Ongedopte grondbone	9,79	5,08
Sonneblomsaad	7,00	22,00
Sojabone	4,00	15,00

Met dien verstande dat die bedrag van die heffings afgetrek mag word van enige bedrag wat aan 'n produsent daarvan betaalbaar is deur die Raad.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
FISHERIES

No. R. 923

7 May 1982

LEVY AND SPECIAL LEVY ON
OILSEEDS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Peter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Oilseeds Board, referred to in section 6 of the Oilseeds Scheme, published by Proclamation R. 73 of 1982, has in terms of sections 20 and 21 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 1061 of 15 May 1981.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oilseeds Scheme, published by Proclamation R. 73 of 1982, shall have a corresponding meaning.

2. The following levy and special levy are hereby imposed on groundnuts, sunflower seed and soya beans sold through the Board:

	<i>Levy per metric ton</i>	<i>Special levy per metric ton</i>
	R	R
Shelled groundnuts	13,50	7,00
Unshelled groundnuts	9,79	5,08
Sunflower seed	7,00	22,00
Soya beans	4,00	15,00

Provided that the amount of such levies may be deducted from any amount payable by the Board to a producer thereof.

3. Die heffings opgelê in klousule 2 is nie van toepassing op oliesade wat vir saad gebruik word en wat ingevolge 'n saadsertifiseringskema ingevolge die Wet op Plantverbetering, 1976 (Wet 53 van 1976), gesertifiseer word en basis-saad vir die vermeerdering onder sodanige skema, wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word nie.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermenskennisgewing R. 1061 van 15 Mei 1981 met ingang vanaf dieselfde datum.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 886

7 Mei 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TEEKAMER-, RESTAURANT- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Michael Helgard van Noordwyk, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings R. 1719 van 24 September 1976 en R. 945 van 1 Mei 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig.

M. H. VAN NOORDWYK, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 900

7 Mei 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID, KAAP

Onderstaande verbetering van Goewermenskennisgewing R. 514 wat in *Staatskoerant* 8111 van 19 Maart 1982 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In beide die Engelse en Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 4, vervang die uitdrukking "49,50" in die tweede kolom deur die uitdrukking "56,00".

(2/21/9/6/1)

No. R. 902

7 Mei 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, DURBAN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 13 Mei 1982 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 10 (2), 11 (1) en 12 (1) vir sover hulle onderskeidelik klousules 39 (1) (i), 40

3. The levies imposed in clause 2 are not applicable to oilseeds used for seed which are certified in terms of a seed certification scheme under the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), and basis seed intended for multiplication in terms of such scheme, sold by or on behalf of a producer thereof.

4. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 1061 of 15 May 1981 with effect from the same date.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 886

7 May 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, PRETORIA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Michael Helgard van Noordwyk, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1719 of 24 September 1976 and R. 945 of 1 May 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982.

M. H. VAN NOORDWYK, Director: Manpower.

No. R. 900

7 May 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY, CAPE

The following correction to Government Notice R. 514 appearing in *Government Gazette* 8111 of 19 March 1982, is published for general information:

In both the English and Afrikaans versions of the Schedule, in clause 4, substitute the expression "56,00" for the expression "49,50", in the second column.

(2/21/9/6/1)

No. R. 902

7 May 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 13 May 1982 and for the period ending 29 October 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 10 (2), 11 (1) and 12 (1) in so far as they replace clauses 39 (1) (i),

(1) (g) en 41 (1) (i) van Deel I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 813 van 25 April 1980 vervang, met ingang van 13 Mei 1982 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, DURBAN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Master Builders' and Allied Industries Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Durban, om die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 813 van 25 April 1980, soos gewysig en verleng by Goewermenskennisgewings R. 2159 van 24 Oktober 1980, R. 1111 van 22 Mei 1981, R. 2124 en R. 2125 van 9 Oktober 1981 en R. 800 van 23 April 1982 verder te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie of enigeen van die vakverenigings is;

(b) in die landrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landrostdistrik Umlazi geval het), Pinetown en Inanda.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;

(c) op voormanne en algemene voormanne van toepassing.

2. In die Indeling van die Ooreenkoms—

(1) vervang item 12 deur die volgende:

"12. Registrasie van ambagsmanne, vakmanne en meestervakmanne: 15";

(2) vervang item 37 deur die volgende:

"37. Siekebesoldiging—vakleerlinge en geskoolde werknemers: 26";

(3) vervang item 39 deur die volgende:

"39. Byvoordele en seëls—ambagsmanne, vakmanne en meestervakmanne: 28";

(4) vervang item 72 deur die volgende:

"72. Registrasie van ambagsmanne, vakmanne en meestervakmanne: 54";

3. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende omskrywings in na die omskrywing van "vakleerling":

" 'ambagsman' 'n werknemer wat 'n ander werksaamheid verrig as die werksaamhede gespesifiseer in die omskrywings van 'bou-assistent klas II', 'arbeider graad I' of 'arbeider graad II' en sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, omvat dit 'n werknemer wat een of meer van ondergenoemde werksaamhede in een of meer van ondervermelde ambagte verrig:

Asfaltwerk, toesig oor alle werksaamhede in verband met asfaltwerk; messelwerk, afmerk volgens planne; die lê van vooraf vervaardigde klipblokke, roosterblokke, sier- en bakstene, glasstene, dek en druppelsteëls, alle steenmesselhoeke, loodgietershoeke; rifuogwerk; die installering van vooraf vervaardigde steenpaneelmure op die terrein;

40 (1) (g) and 41 (1) (i), respectively, of Part I of the Agreement published under Government Notice R. 813 of 25 April 1980, shall be binding, with effect from 13 May 1982 and for the period ending 29 October 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Durban,

further to amend the Agreement between the said parties, published under Government Notice R. 813 of 25 April 1980, as amended and extended by Government Notices R. 2159 of 24 October 1980, R. 1111 of 22 May 1981, R. 2124 and R. 2125 of 9 October 1981 and R. 800 of 23 April 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employee and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1041 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pinetown and Inanda.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not in consistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff;

(c) apply to foremen and general foremen.

2. In the Arrangement of the Agreement—

(1) substitute the following for item 12:

"12. Registration of artisans, craftsmen and master craftsmen: 15";

(2) substitute the following for item 37:

"37. Sick pay—apprentices and skilled employees: 26";

(3) substitute the following for item 39:

"39. Fringe benefits and stamps—artisans, craftsmen and master craftsmen: 28";

(4) substitute the following for item 72:

"72. Registration of artisans, craftsmen and master craftsmen: 54".

3. CLAUSE 3 OF PART I.—DEFINITIONS

(1) Insert the following definitions after the definition of "apprentice":

" 'artisan' means an employee engaged on any operation other than the operations specified in the definitions of 'building assistant, Class II', 'labourer, Grade I' or 'labourer, Grade II', and, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, shall include an employee engaged on any one or more of the following operations in any one or more of the trades indicated below:

Asphalting, supervision of all asphalting operations;

bricklaying, setting out from plans; laying of preconstructed stone blocks, grille blocks, face and other bricks, glass bricks, capping and sill tiles, all brickwork corners, plumbing angles; tuck pointing; installation of pre-fabricated brick panel walls on site;

vloer- en muurbedekking, die lê van hout- en mosaïekblokke, kurk- en rubbervloermateriaal, die vassit van anti-statische vloermateriaal, die vassit van P.V.C.-strookbedekking aan mure en vloere, met inbegrip van die afmerk en die vassit daarvan as sodanige materiaal aan 'n gidspleister of 'n muur vasgesit word;

beglasing, die meet van glas en soortgelyke materiaal en toesighouding oor alle werksaamhede in verband met glaswerk;

ruit-in-loodwerk, patrone of tekeninge op borde afmerk; glas sny en dit in lood vat; soldeerwerk en die aanbring van hegrade;

metaalwerk, merk en afmerk; die opstel van en toesighouding oor masjiene: Met dien verstande dat daar van geen ambagsman vereis mag word om oor meer as drie masjiene toesig te hou nie; met die hand sweis en sweissoldeer; met die hand boor en moerdraad sny; finale vyl- en/of monteerwerk; die vassit van siermetaal- en gietwerk, metaalrame en -trappe, boumetaalwerk en uitgedrukte metaal;

verfwerk, verf, vernis en ander soortgelyke stowwe aan alle oppervlakte aanbring (uitgesonderd die verfwerksaamhede in die omskrywing van "bou-assistent, klas II," "arbeider graad I" en "arbeider graad II" genoem); muurplak- en letterskilderwerk;

pleisterwerk, boetseerwerk en modelleer werk; die maak van gietvorms; die gereedmaak van voorbereidende bepaalde gidspleisters; raping van stowwe aan oppervlakte; granolietwerk; gidspleisters vir vloere waarop 'n afdekking soos blokke, vinielvloerteëls en -stroke, ens., aangebring moet word;

loodgieterswerk en rioolaanlegwerk, merk en afmerk; finale aanbring van gemonteerde pype en toebehore, soldeer- en sweissoldeerwerk op die terrein; toesighouding oor die lê van pype volgens val;

winkeluitrustingswerk, alle werksaamhede wat onder winkelskrynwark ressorteer, asook die montering en installering van winkelfronte en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;

winkelskrynwark, merk en afmerk, vervaardiging, montering, skaaf, afwerk en aanbring van voltooië houtwerk;

terreinskrynwark, die maak, aanbring en afwerking van skrynwark en houtlyste;

staalwerk, toesighouding oor die buig, plasing en aanbring van staalwaa-pening en staalkonstruksiemateriaal;

klip- en monumentklippessels, letters en versierings teken, ontwerp en afmerk; letters met die hand en 'n lugdrukhamer sny en uitkerf; finale oppervlaktebewerking en afwerking van klip of vervangingsmateriaal met die hand volgens die regte grootte, dog nie poleerwerk nie; masjiene opstel; klippe op daghalae vassit; afmerk; vassit van vooraf gegiete klip of kunsklip of marmer; gereedskap skerp maak;

boutimmerwerk, die merk en afmerk, vervaardiging, waterpassing, loodregstelling, sny, aanpaswerk, hegwerk, rig en aanbring van materiaal;

teëlwerk, die lê en vassit van teëls, mosaïek of ander soortgelyke materiaal;

houtmasjiene, masjiene opstel; toesighouding oor masjiene: Met dien verstande dat daar van geen ambagsman vereis mag word om toesig te hou oor meer as twee masjiene nie: Voorts met dien verstande dat die Raad magtig kan verleen dat een ambagsman oor meer masjiene toesig hou;

'ambagsman se werk' alle werksaamhede in die omskrywing van 'ambagsman' genoem;

(2) Skrap die omskrywing van "konstruksiewerk".

(3) Vervang die omskrywing van "vakman" deur die volgende:

"vakman" 'n werknemer van wie daar vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig en wat op 13 Mei 1982 geag word 'n vakman te wees uit hoofde van klousule 12 (3) (a), of wat daarna ooreenkomstig klousule 12 (3) (b) of (c) as 'n vakman geregistreer word;

(4) In die omskrywing van "drywer", vervang die uitdrukking "motorvoertuig" oral waar dit voorkom deur die uitdrukking "goederevoertuig".

(5) In die omskrywing van "foreman", paragraaf (a), van die Engelse teks vervang die uitdrukking "a craftsman" deur die uitdrukking "an artisan".

(6) In die omskrywing van "general foreman", paragraaf (f), van die Engelse teks vervang die uitdrukking "a craftsman" deur die uitdrukking "an artisan".

(7) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "algemene praktisyn":

"goederevoertuig" 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorfiets, motordriewiel, motorkar of bus, wat ontwerp of ingerig is om goedere op 'n openbare pad te vervoer, en ook 'n voorhaker;

(8) In die omskrywing van "arbeider graad I", skrap die uitdrukking "onder toesig".

(9) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "arbeider graad II":

"belaste massa", met betrekking tot 'n goederevoertuig, die maksimum massa van sodanige voertuig en sy vrag, soos deur die vervaardiger gespesifiseer, of by ontentenis van sodanige spesifikasie, soos deur die registrasie-owerheid bepaal;

floor and wall covering, laying of wood and mosaic blocks, cork and rubber flooring, fixing of anti-static flooring, fixing of P.V.C. sheeting to walls and floors, including the setting out and fixing thereof if such materials are fixed to a screed or a wall;

glazing, measuring of glass and similar materials, and the supervision of all glazing operations;

lead-light making, setting out of templates or drawings on boards; cutting and leading of glass; soldering and the insertion of fixing wires;

metal working, marking and setting out; setting up and supervising machines: Provided that not one artisan shall be required to supervise more than three machines; hand welding and brazing; drilling and tapping by hand; final filing and/or assembly; fixing of builder's smith and founder work, metal frames and stairs, architectural metal work and extruded metal;

painting, applying paint, varnish and other similar materials to all surfaces (excluding the painting operations specified in the definitions of "building assistant, Class II," "labourer, Grade I," and "labourer, Grade II,"); paperhanging and signwriting;

plastering, modelling and model-making; mould-making; preparing preliminary ruling screeds; rendering materials to surfaces; granolithic work; screeds to floors to receive finished covering such as blocks, vinyl floor-tiles and sheeting, etc.;

plumbing and drainlaying, marking out; setting out; final fixing of assembled piping and fixtures, soldering and brazing on site; supervising laying of pipes to falls;

shop fitting, all operations included under shop joining plus assembling and fixing of shop fronts, shop, office and bank fittings;

shop joinery, marking and setting out, manufacturing, assembling, planing, finishing and fixing finished woodwork;

site joinery, making, fixing and finishing of joinery and timber mouldings;

steel work, supervision of bending, placing and fixing in position of steel reinforcement and steel construction materials;

stone and monumental masonry, drawing, designing and setting out of letters and enrichments; cutting and carving of letters by hand and pneumatic hammer; final surfacing and finishing excluding polishing of stone or substitute material by hand to size; setting up machines; setting stone on mortar beds; marking out; fixing of precast or artificial stone or marble; tool sharpening;

structural carpentry, marking out, setting out, fabricating, levelling, plumbing, cutting, adjusting, securing, lining-up and fixing materials;

tiling, setting and fixing of tiles, mosaics, or other similar materials;

wood machining, setting up machines; supervising machines: Provided that no one artisan shall be required to supervise more than two machines: Provided further that the Council may authorise the supervision of more machines by one artisan;

'artisan's work' means any operation mentioned in the definition of 'artisan';

(2) Delete the definition "construction work".

(3) Substitute the following for the definition of "craftsman":

"craftsman" means an employee who is required or permitted to perform artisan's work and who, on 13 May 1982, is deemed to be a craftsman by virtue of the provisions of clause 12 (3) (a), or who is subsequently registered as a craftsman in accordance with the provisions of clause 12 (3) (b) or (c);

(4) In the definition of "driver", substitute the expression "goods vehicle" for the expression "motor vehicle" wherever it occurs.

(5) In the definition of "foreman" in paragraph (a), substitute the expression "an artisan" for the expression "a craftsman".

(6) In the definition of "general foreman" in paragraph (f), substitute the expression "an artisan" for the expression "a craftsman".

(7) Insert the following definition after the definition of "general practitioner":

"goods vehicle" means a motor vehicle, other than a motor cycle, motor tricycle, motor car or bus, which has been designed or adapted for the conveyance of goods on a public road, and includes a mechanical horse;

(8) In the definition of "labourer, Grade I" delete the expression "under supervision".

(9) Insert the following definition after the definition of "labourer, Grade II":

"laden mass", in relation to a goods vehicle, means the maximum mass of such vehicle and its load as specified by the manufacturer or, in the absence of such specifications, as determined by the registering authority;

(10) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "getroude lid":

" 'meestervakman' 'n werknemer van wie daar vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig en wat op 13 Mei 1982 geag word 'n vakman te wees uit hoofde van klousule 12 (4) (a) of wat daarna ooreenkomstig klousule 12 (4) (b) of (c) as 'n vakman geregistreer word";

(11) Skrap die omskrywing "motorvoertuig".

(12) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "ongetroude lid":

" 'geskoolde werknemer' 'n ambagsman, vakman, meestervakman, voorman of algemene voorman soos in hierdie Ooreenkoms omskryf";

(13) Vervang die omskrywing van "kwekeling" deur die volgende:

" 'kwekeling' iemand aan wie opleiding verskaf word of verskaf moet word ooreenkomstig artikel 30 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981";

(14) Skrap die omskrywing "onbelaste massa".

(15) In die omskrywing van "working employer", van die Engelse teks, vervang die uitdrukking "craftsmen" deur die uitdrukking "artisans".

4. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—INDIENSNEEMING VAN BOU-ASSISTENTE, KLAS I

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking " 'n ambagsman" oral waar dit voorkom deur die uitdrukking " 'n ambagsman, vakman, meester-vakman,".

(2) In subklousule (3), vervang die uitdrukking "ambagsmanne" deur die uitdrukking "ambagsmanne, vakmanne en meestervakmanne".

5. KLOUSULE 12 VAN DEEL I.—REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE

Vervang klousule 12 deur die volgende:

"12 REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE

(1) 'n Registrasiesertifikaat as vakman wat ooreenkomstig 'n vorige ooreenkoms deur die Raad aan 'n werknemer uitgereik is, word hierby herroep en enige sodanige sertifikaat word geag ingetrek te wees met ingang van 13 Mei 1982.

(2) *Registrasie van ambagsmanne.*—(a) Iemand—

(i) wat op 12 Mei 1982 in besit was van 'n registrasiesertifikaat as vakman wat ooreenkomstig 'n vorige ooreenkoms deur die Raad aan hom uitgereik is; en

(ii) wat gedurende die tydperk 11 Januarie 1982 tot 1 Maart 1982 in die Nywerheid werksaam was; en

(iii) wat op 1 Maart 1982 of die naaste datum daaraan waarop hy gedurende die tydperk in subparagraaf (ii) genoem in die Nywerheid werksaam was, 'n basiese loon van R3,56 tot R3,85 per uur, byvoordele en oortyd uitgesluit, verdien het; en

(iv) van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig;

moet geag word 'n ambagsman te wees, en sodanige persoon moet binne ses maande vanaf 13 Mei 1982, by die Raad in die vorm wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf, aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat as ambagsman. Ten einde te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is, moet sodanige persoon die ou sertifikaat in subparagraaf (i) genoem by die Raad indien en sodanige dokumentêre bewys aan die Raad voorleë as wat die Raad nodig ag om te bewys wat die basiese loon was wat hy verdien het op die datum in subparagraaf (iii) genoem.

(b) Iemand, uitgesonderd 'n persoon in paragraaf (a) bedoel, van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig en wat—

(i) of 'n vakleerlingkontrak deur verloop van tyd kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het, maar wat nie in die voorgeskrewe kwalifiserende ambagstoets geslaag het nie;

(ii) of 'n opleidingstydperk deur verloop van tyd kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het, maar wat nie in die voorgeskrewe kwalifiserende ambagstoets geslaag het nie;

(iii) of minstens vier agtereenvolgende jare in diens was in die Bou-nywerheid, hetsy in die Durbanse gebied of elders, in enigeen van die ambagte aangewys ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, en wat minstens 80 persent van dié tydperk deur middel van die seëlstelsel tot die Vakansie- of Bystandfonds vir die Bounywerheid bygedra het; moet by die Raad in die vorm wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf, aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat as ambagsman en sodanige dokumentêre bewys aan die Raad voorleë as wat die Raad nodig ag om te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is.

(c) Iemand wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) of (b) genoem val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as ambagsman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorleë as wat die Raad nodig ag om te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is.

(10) Insert the following definition after the definition of "married member":

" 'master craftsman' means an employee who is required or permitted to perform artisans' work and who, on 13 May 1982, is deemed to be a craftsman by virtue of the provisions of clause 12 (4) (a) or who is subsequently registered as a craftsman in accordance with the provisions of clause 12 (4) (b) or (c);".

(11) Delete the definition of "motor vehicle".

(12) Insert the following definition after the definition of "single member":

" 'skilled employee' means any artisan, craftsman, master craftsman, foreman or general foreman as defined in this Agreement";

(13) Substitute the following for the definition of "trainee":

" 'trainee' means any person to whom training is provided or is deemed to be provided in terms of the provisions of section 30 of the Manpower Training Act, 1981";

(14) Delete the definition "unladen mass".

(15) In the definition of "working employer", substitute the expression "artisans" for the expression "craftsmen".

4. CLAUSE 11 OF PART I.—EMPLOYMENT OF BUILDING ASSISTANTS, CLASS I

(1) In subclause (1), substitute the expression "an artisan, craftsman, master craftsman," for the expression "a craftsman" wherever it occurs.

(2) In subclause (3), substitute the expression "artisans, craftsmen and master craftsmen" for the expression "craftsmen".

5. CLAUSE 12 OF PART I.—REGISTRATION OF CRAFTSMEN

Substitute the following for clause 12:

"12. REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN

(1) Any certificate of registration as a craftsman which was issued by the Council to any employee in terms of the provisions of any previous agreement, is hereby revoked, and any such certificate shall be deemed to have been withdrawn with effect from 13 May 1982.

(2) *Registration of artisans.*—(a) Any person who—

(i) on 12 May 1982, was in possession of a certificate of registration as a craftsman which was issued to him by the Council in terms of the provisions of any previous agreement; and

(ii) was employed in the Industry during any period from 11 January 1982 to 1 March 1982; and

(iii) on 1 March 1982 or the nearest date thereto on which he was employed in the Industry during the period mentioned in subparagraph (ii), was earning a basic wage, excluding fringe benefits and overtime, from R3,56 to R3,85 per hour; and

(iv) on or after 13 May 1982, is required or permitted to perform artisans work in the Industry;

shall be deemed to be an artisan, and such person shall, within six months from 13 May 1982, apply to the Council in such form as may be prescribed by the Council from time to time, for a certificate of registration as an artisan to be issued to him. In order to establish his qualification for a certificate, such person shall hand the old certificate mentioned in subparagraph (i) to the Council, and shall furnish the Council with such documentary proof as the Council may deem necessary to substantiate the basic wage rate earned by him on the date mentioned in subparagraph (iii).

(b) Any person, other than a person referred to in paragraph (a), who, on or after 13 May 1982, is required or permitted to perform artisans work in the Industry, and who has either—

(i) completed or been deemed to have completed an apprenticeship contract by effluxion of time in terms of the Manpower Training Act, 1981, but has not passed the prescribed qualifying trade test; or

(ii) completed or been deemed to have completed a period of training by effluxion of time in terms of the Manpower Training Act, 1981, but has not passed the prescribed qualifying trade test; or

(iii) been employed in the Building Industry, either in the Durban area or elsewhere, in any one of the trades designated under the Manpower Training Act, 1981, for at least four consecutive years, having for not less than 80 per cent of the period contributed, through the medium of the stamp system, to the Holiday or Benefit Fund for the Building Industry;

shall apply to the Council, in such form as may be prescribed by the Council from time to time, for a certificate of registration as an artisan to be issued to him, and such employee shall furnish the Council with such documentary proof as the Council may deem necessary to substantiate his qualification for a certificate.

(c) Any person who does not fall within the categories mentioned in paragraph (a) or (b) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as an artisan, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate.

(d) Die Raad moet 'n registrasiesertifikaat as ambagsman uitreik aan iemand wat voldoen aan die bepalings van paragraaf (a) of (b) en kan na goeddunke 'n registrasiesertifikaat as ambagsman uitreik aan iemand in paragraaf (c) bedoel.

(3) *Registrasie van vakmanne.*—(a) Iemand—

(i) wat op 12 Mei 1982 in besit was van 'n registrasiesertifikaat as vakman wat ooreenkomstig 'n vorige ooreenkoms aan hom uitgereik is; en

(ii) wat gedurende die tydperk 11 Januarie 1982 tot 1 Maart 1982 in die Nywerheid werksaam was; en

(iii) wat op 1 Maart 1982 of die naaste datum daaraan waarop hy gedurende die tydperk in subparagraaf (ii) genoem in die Nywerheid werksaam was, 'n basiese loon van R3,86 tot R4,28 per uur, byvoordele en oortyd uitgesluit, verdien het; en

(iv) van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig;

moet geag word 'n vakman te wees, en sodanige persoon moet binne ses maande vanaf 13 Mei 1982 by die Raad in die vorm wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf, aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat as vakman. Ten einde te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is, moet sodanige persoon die sertifikaat in subparagraaf (i) genoem by die Raad indien en sodanige dokumentêre bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys wat die basiese loon was wat hy verdien het op die datum in subparagraaf (iii) genoem.

(b) Iemand, uitgesonderd 'n persoon in paragraaf (a) bedoel, van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig en—

(i) wat 'n vakleerlingkontrak kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het en wat in die voorgeskrewe kwalifiserende ambagstoets geslaag het; of

(ii) wat 'n opleidingstydperk kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het wat en in die voorgeskrewe kwalifiserende ambagstoets geslaag het; of

(iii) aan wie 'n Bevoegdheidsertifikaat kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, uitgereik is of 'n sertifikaat dat hy geslaag het in 'n kwalifiserende ambagstoets kragtens artikel 13 (12), 28 (3) of 30 (6) (c) van genoemde Wet; of

(iv) aan wie 'n Nasionale Tegnieke Sertifikaat, Deel II (N2), uitgereik is; of

(v) wat 'n leerlingkontrak ooreenkomstig klousule 71 van Deel II van die Ooreenkoms voltooi het, minstens 12 maande lank daarna ooreenkomstig Deel II van die Ooreenkoms as 'n masjienbediener werksaam was en in 'n kwalifiserende ambagstoets geslaag het;

moet by die Raad in sodanige vorm as wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf, aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat as vakman en sodanige dokumentêre bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is.

(c) Iemand wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) of (b) genoem val nie, en wat om 'n registrasiesertifikaat as vakman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is.

(d) Die Raad moet 'n registrasiesertifikaat as vakman uitreik aan iemand wat voldoen aan die bepalings van paragraaf (a) of (b) en kan na goeddunke 'n registrasiesertifikaat as vakman uitreik aan iemand in paragraaf (c) bedoel.

(4) *Registrasie as meestervakmanne.*—(a) Iemand—

(i) wat op 12 Mei 1982 in besit was van 'n registrasiesertifikaat as vakman wat deur die Raad ooreenkomstig 'n vorige ooreenkoms aan hom uitgereik is; en

(ii) wat gedurende die tydperk 11 Januarie 1982 tot 1 Maart 1982 in die Nywerheid werksaam was; en

(iii) wat op 1 Maart 1982 of die naaste datum daaraan waarop hy gedurende die tydperk in subparagraaf (ii) genoem in die Nywerheid werksaam was, 'n basiese loon van meer as R4,28 per uur, byvoordele en oortyd uitgesluit, verdien het; en

(iv) van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig;

moet geag word 'n meestervakman te wees, en sodanige persoon moet binne ses maande vanaf 13 Mei 1982, by die Raad in die vorm wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf, aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat as meestervakman. Ten einde te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is, moet sodanige persoon die ou sertifikaat in subparagraaf (i) genoem by die Raad indien en sodanige dokumentêre bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys wat die basiese loon was wat hy verdien het op die datum in subparagraaf (iii) genoem.

(b) Iemand, uitgesonderd 'n persoon in paragraaf (a) bedoel, van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig en wat—

(i) of—

(aa) 'n vakleerlingkontrak kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het en in die voorgeskrewe kwalifiserende ambagstoets geslaag het; of

(d) The Council shall issue a certificate of registration as an artisan to a person who complies with the provisions of paragraph (a) or (b), and may, at its discretion, issue a certificate of registration as an artisan to a person referred to in paragraph (c).

(3) *Registration of craftsmen.*—(a) Any person who—

(i) on 12 May 1982, was in possession of a certificate of registration as a craftsman which was issued to him by the Council in terms of the provisions of any previous agreement; and

(ii) was employed in the Industry during any period from 11 January 1982 to 1 March 1982; and

(iii) on 1 March 1982 or the nearest date thereto on which he was employed in the Industry during the period mentioned in subparagraph (ii), was earning a basic wage, excluding fringe benefits and overtime, from R3,86 to 4,28 per hour; and

(iv) on or after 13 May 1982, is required or permitted to perform artisan's work in the Industry;

shall be deemed to be a craftsman, and such person shall, within six months of the date from 13 May 1982, apply to the Council in such forms as may be prescribed by the Council from time to time, for a certificate of registration as a craftsman to be issued to him. In order to establish his qualifications for a certificate, such person shall hand the old certificate mentioned in subparagraph (i) to the Council, and shall furnish the Council with such documentary proof as the Council may deem necessary to substantiate the basic wage rate earned by him on the date mentioned in subparagraph (iii).

(b) Any person, other than a person referred to in paragraph (a), who, on or after 13 May 1982, is required or permitted to perform artisan's work in the Industry, and who has either—

(i) completed or deemed to have completed an apprenticeship contract in terms of the Manpower Training Act, 1981, and has passed the prescribed qualifying trade test; or

(ii) completed or deemed to have completed a period of training in terms of the Manpower Training Act, 1981, and has passed the prescribed qualifying trade test; or

(iii) been issued or deemed to have been issued with a Certificate of Proficiency under section 27 (1) of the Manpower Training Act, 1981 or a certificate that he has passed a qualifying trade test under section 13 (12), 28 (3) or 30 (6) (c); or

(iv) been issued with a National Technical Certificate, Part II (N2); or

(v) completed a learnership contract in terms of clause 71 of Part II of the Agreement, has been employed as a machine operator under the provisions of Part II of the Agreement for not less than 12 months thereafter, and has passed a qualifying trade test;

shall apply to the Council, in such form as may be prescribed by the Council from time to time, for a certificate of registration as a craftsman to be issued to him, and such employee shall furnish the Council with such documentary proof as the Council may deem necessary to substantiate his qualification for a certificate.

(c) Any person who does not fall within the categories mentioned in paragraph (a) or (b) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as a craftsman, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate.

(d) The Council shall issue a certificate of registration as a craftsman to any person who complies with the provisions of paragraph (a) or (b), and may, at its discretion, issue a certificate of registration as a craftsman to a person referred to in paragraph (c).

(4) *Registration of master craftsmen.*—(a) Any person who—

(i) on 12 May 1982, was in possession of a certificate of registration as a craftsman which was issued to him by the Council in terms of the provisions of any previous Agreement; and

(ii) was employed in the Industry during any period from 11 January 1982 to 1 March 1982; and

(iii) on 1 March 1982 or the nearest date thereto on which he was employed in the Industry during the period mentioned in subparagraph (ii), was earning a basic wage, excluding fringe benefits and overtime, exceeding R4,28 per hour; and

(iv) on or after 13 May 1982, is required or permitted to perform artisan's work in the Industry;

shall be deemed to be a master craftsman, and such person shall, within six months from 13 May 1982, apply to the Council in such form as may be prescribed by the Council from time to time, for a certificate of registration as a master craftsman to be issued to him. In order to establish his qualifications for a certificate, such persons shall hand the old certificate mentioned in subparagraph (i) to the Council, and shall furnish the Council with such documentary proof as the Council may deem necessary to substantiate the basic wage rate earned by him on the date mentioned in subparagraph (iii).

(b) Any person, other than a person referred to in paragraph (a), who, on or after 13 May 1982, is required or permitted to perform artisan's work in the Industry, and who has—

(i) either—

(aa) completed or deemed to have completed an apprenticeship contract in terms of the Manpower Training Act, 1981, and has passed the prescribed qualifying trade test; or

(ab) 'n opleidingstydperk kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het en in die voorgeskrewe kwalifiserende ambagstoets geslaag het; of

(ac) aan wie 'n Bevoegdheidsertifikaat uitgereik is kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n sertifikaat dat hy geslaag het in 'n kwalifiserende ambagstoets kragtens artikel 13 (12), 28 (3) of 30 (6) (c) van genoemde Wet; en

(ii) aan wie 'n Nasionale Tegnieiese Sertifikaat, Deel II (N2), uitgereik is; en

(iii) wat minstens drie jaar lank as vakman in enigeen van die ambagte aangewys kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, in die Bounywerheid werksaam was;

moet by die Raad in sodanige vorm as wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf, aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat as meestersvakman en sodanige dokumentêre bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is.

(c) Iemand wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) of (b) genoem, val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as meestersvakman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat hy op 'n sertifikaat geregtig is.

(d) Die Raad moet 'n registrasiesertifikaat as meestersvakman uitreik aan iemand wat voldoen aan die bepalinge van paragraaf (a) of (b) en kan na goeddunke 'n registrasiesertifikaat as meestersvakman uitreik aan iemand in paragraaf (c) bedoel.

(5) Elke werknemer aan wie 'n sertifikaat kragtens subklousule (2), (3) of (4) uitgereik is, moet dié sertifikaat aan sy werkgever toon sodra hy diens in die Nywerheid aanvaar.

(6) Na die verstryking van 'n tydperk van ses maande vanaf 13 Mei 1982, mag geen werkgever 'n ander persoon as 'n vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, in diens neem om ambagsman se werk te verrig nie, tensy so 'n persoon 'n sertifikaat toon wat kragtens hierdie klousule aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie indien die werknemer aan die werkgever bewys van die Raad kan lewer dat hy aansoek gedoen het om 'n registrasiesertifikaat ingevolge subklousule (2), (3) of (4), en in dié geval mag so 'n werknemer sonder 'n registrasiesertifikaat nie in diens geneem word vir langer as een maand vanaf die datum van sy aansoek by die Raad nie.

(7) Elke sertifikaat kragtens hierdie klousule uitgereik, moet deur die werknemer behou word, en sodanige werknemer moet—

(a) wanneer 'n agent daarom vra, sodanige sertifikaat aan die agent toon; en

(b) wanneer die Raad daarom vra, die sertifikaat aan die Raad gee.

(8) Die Raad het die bevoegdheid om 'n sertifikaat wat ingevolge hierdie klousule uitgereik is, te wysig, te herroep of in te trek, en in dié geval is die Raad se besluit finaal."

6. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERBODE INDIENSNEMING

Vervang klousule 13 deur die volgende:

"13. VERBODE INDIENSNEMING

(1) (a) Geen werkgever mag van 'n persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde slegs-arbeid-kontrakteur, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestersvakman, of 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, vereis of hom toelaat om ambagsman se werk te verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 11, 'n bouassistent, klas I, sodanige werk kan verrig in sover as wat in die omskrywing van 'bou-assistent, klas I', uiteengesit word.

(b) Geen werkgever mag van 'n persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde slegs-arbeid-kontrakteur, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestersvakman, of 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, vereis of hom toelaat om vir een of meer van die werksaamhede in die omskrywing van 'bou-assistent, klas I,' genoem in diens geneem te word nie, tensy sodanige werkgever op die wyse in klousule 11 voorgeskryf deur die Raad toegelaat is om sodanige persoon in diens te neem om sodanige werksaamhede te verrig.

(2) (a) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde slegs-arbeid-kontrakteur, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestersvakman, of 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, mag ambagsman se werk verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 11, 'n bou-assistent, klas I, sodanige werk kan verrig in sover as wat in die omskrywing van 'bou-assistent, klas I,' uiteengesit word.

(b) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde slegs-arbeid-kontrakteur, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestersvakman, of 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, mag vir een of meer van die werksaamhede in die omskrywing van 'bou-assistent, klas I,' genoem in diens geneem word nie, tensy sy werkgever, op die wyse in klousule 11 voorgeskryf, deur die Raad toegelaat is om hom in diens te neem om sodanige werksaamhede te verrig.

(ab) completed or deemed to have completed a period of training in terms of the Manpower Training Act, 1981, and has passed the prescribed qualifying trade test; or

(ac) been issued or been deemed to have been issued with a Certificate of Proficiency under section 27 (1) of the Manpower Training Act, 1981 or a Certificate that he has passed a qualifying trade test under section 13 (12), 28 (3) or 30 (6) (c); and

(ii) been issued with a National Technical Certificate, Part II (N2); and

(iii) been employed in the Building Industry as a craftsman in any one of the trades designated under the Manpower Training Act, 1981, for at least three years;

shall apply to the Council, in such form as may be prescribed by the Council from time to time, for a certificate of registration as a master craftsman to be issued to him, and such employee shall furnish the Council with such documentary proof as the Council may deem necessary to substantiate his qualification for a certificate.

(c) Any person who does not fall within the categories mentioned in paragraph (a) or (b) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as a master craftsman, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate.

(d) The Council shall issue a certificate of registration as a master craftsman to any person who complies with the provisions of paragraph (a) or (b), and may, at its discretion, issue a certificate of registration as a master craftsman to a person referred to in paragraph (c).

(5) Every employee who has been issued with a certificate in terms of subclause (2), (3) or (4) shall, upon accepting employment in the Industry, produce such certificate to his employer.

(6) No employer shall, after the expiration of a period of six months from 13 May 1982, employ any person other than an apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) to perform artisan's work unless such person produces a certificate issued to him in terms of this clause: Provided that this shall not apply if the employee produces to the employer proof from the Council that application has been made for a certificate of registration in terms of subclause (2), (3) or (4), in which event such employee shall not be employed for a period exceeding one month from the date of his application to the Council, without a certificate of registration.

(7) Any certificate issued in terms of this clause shall be retained by the employee, and such employee shall—

(a) on being requested to do so by an agent, produce such certificate to the agent;

(b) on being requested to do so by the Council, surrender the certificate to the Council.

(8) The Council shall have the power to amend, revoke or withdraw a certificate issued in terms of this clause, and in such circumstances the Council's decision shall be final."

6. CLAUSE 13 OF PART I.—PROHIBITED EMPLOYMENT

Substitute the following for clause 13:

"13. PROHIBITED EMPLOYMENT

(1) (a) No employer shall require or permit any person, other than a registered labour-only contractor, a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, general foreman, apprentice, trainee, or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), to perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 11, a building assistant, Class I, may perform such work to the extent set out in the definition of 'building assistant, Class I'.

(b) No employer shall require or permit any person, other than a registered labour-only contractor, a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), to be employed on any one or more of the operations mentioned in the definition of 'building assistant, Class I', unless such employer has been permitted by the Council, in the manner prescribed in clause 11, to employ such person to perform such operations.

(2) (a) No person, other than a registered labour-only contractor, a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), shall perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 11, a building assistant, Class I, may perform such work to the extent set out in the definition of 'building assistant, Class I'.

(b) No person, other than a registered labour-only contractor, a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), shall be employed on any one or more of the operations mentioned in the definition of 'building assistant, Class I,' unless his employer has been permitted by the Council, in the manner prescribed in clause 11, to employ him to perform such operations.

(3) Geen slegs-arbeid-kontrakteur, ambagsman, vakman, meestervakman, voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word wat in diens is op 'n terrein, werkwinkel of perseel waar bouwerk verrig word, mag 'n persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde slegs-arbeid-kontrakteur, ambagsman, vakman, meestervakman, voorman, algemene voorman, vakleerling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, toelaat om ambagsman se werk op sodanige terrein, werkwinkel of perseel te verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 11, 'n bou-assistent, klas I, sodanige werk kan verrig in sover as wat in die omskrywing van 'bou-assistent, klas I,' uiteengesit word.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken 'geregistreerde slegs-arbeid-kontrakteur' 'n slegs-arbeid-kontrakteur wat 'n geldige registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 21 aan hom uitgereik is, en 'geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman' 'n persoon wat of 'n registrasiesertifikaat as ambagsman, vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2), (3) of (4) aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 6 aan hom uitgereik is.

(5) Behoudens artikel 83 van die Wet en ondanks andersluidende bepalinge in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling wat die indiensneming van 'n persoon verbied, geag die werkgever te onthef van sy verpligting om die voorgeskrewe besoldiging te betaal en die voorwaardes na te kom wat hy sou moes betaal of nakom as sodanige indiensneming nie verbode was nie, en die werkgever moet voortgaan om sodanige besoldiging te betaal en sodanige voorwaardes na te kom asof sodanige indiensneming nie verbode was nie."

7. KLOUSULE 30 VAN DEEL I.—MINIMUM LOONSKALE

(1) In subklousule (1), vervang die opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die loontabel deur die volgende:

"Klas werknemer"	Vanaf 13/5/82 Per uur
(a) Arbeider graad II	1,04
(b) Arbeider graad I	1,04
(c) Drywer van 'n goederevoertuig waarvan die belaste massa, uitgesonderd die belaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig gekoppel is of daardeur getrek word—	
(i) tot en met 3 500 kg is	1,14
(ii) meer as 3 500 kg tot en met 9 000 kg is	1,41
(iii) meer as 9 000 kg is	1,82
(d) Bediener van 'n kragaangetrewe toringkraan	1,82
(e) Bou-assistent klas II	1,41
(f) Bou-assistent klas I	1,82
(g) Werknemers wat persele patroleer en eiendom bewaak	9,36
	Per uur
	R
(h) (i) Ambagsmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge	3,69
(ii) Vakmanne	4,15
(iii) Meestervakmanne	4,61
(i) Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekrasopleiding, 1981, toegelaat word	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.
(j) Voormanne en algemene voormanne	Die loon wat vir meester-vakmanne voorgeskryf word."

(2) (a) In subklousule (2), vervang paragraaf (c) deur die volgende:

- "(c) Drywer van 'n goederevoertuig waarvan die belaste massa, uitgesonderd die belaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig gekoppel is of daardeur getrek word—
- (i) tot en met 3 500 kg is
 - (ii) meer as 3 500 kg tot en met 9 000 kg is
 - (iii) meer as 9 000 kg is
- (b) In subklousule (2) (g) vervang die syfer "1,35" deur die syfer "3,60".

(3) No labour-only contractor, artisan, craftsman, master craftsman, foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) who is employed on any site, workshop or premises where building work is being performed, shall allow any person, other than a registered labour-only contractor, artisan, craftsman, master craftsman, foreman, general foreman, apprentice or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) to perform artisan's work on such site, workshop or premises: Provided that, subject to the provisions of clause 11, a building assistant, Class I, may perform such work to the extent set out in the definition of 'building assistant, Class I'.

(4) For the purposes of this clause, 'registered labour-only contractor' means a labour-only contractor who is in possession of a current certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 21, and 'registered artisan, craftsman or master craftsman' means a person who is in possession of either a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2), (3) or (4) or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 6.

(5) Subject to the provisions of section 83 of the Act and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits the employment of a person shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration prescribed and observing the conditions which he would have had to pay or observe had such employment not been prohibited, and the employer shall continue to pay such remuneration and observe such conditions as if such employment had not been prohibited."

7. CLAUSE 30 OF PART I.—MINIMUM WAGE RATES

(1) In subclause (1), substitute the following for the heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of wage rates:

"Category of employee"	From 13/5/82 Per hour
(a) Labourer, Grade II	1,04
(b) Labourer, Grade I	1,04
(c) Driver of goods vehicle, the laden mass of which, excluding the laden mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle, is—	
(i) up to and including 3 500 kg	1,14
(ii) over 3 500 kg and up to and including 9 000 kg	1,41
(iii) over 9 000 kg	1,82
(d) Operator of a power-driven tower crane	1,82
(e) Building assistant, Class II	1,41
(f) Building assistant, Class I	1,82
(g) Employees engaged on patrolling premises and guarding property	9,36
	Per hour
	R
(h) (i) Artisans and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding apprentices	3,69
(ii) Craftsmen	4,15
(iii) Master craftsmen	4,61
(i) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.
(j) Foremen and general foremen	The rate laid down for master craftsmen."

(2) (a) In subclause (2), substitute the following for paragraph (c):

- "(c) Driver of a goods vehicle, the laden mass of which, excluding the laden mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle, is—
- (i) up to and including 3 500 kg
 - (ii) over 3 500 kg and up to and including 9 000 kg
 - (iii) over 9 000 kg

(b) In subclause (2) (g) substitute the figure "3,60" for the figure "1,35".

8. KLOUSULE 34 VAN DEEL I.—BETALING VIR OPSKORTING VAN DIENS EN GURE WEER

Vervang die opskrif van subklousule (2) deur die volgende:

"*Betaling aan ambagsmanne, vakmanne, meestersvakmanne, voormanne en algemene voormanne van bystand weens gure weer.*"

9. KLOUSULE 37 VAN DEEL I.—SIEKEBESOLDIGING—VAKLEERLINGE, AMBAGSMANNE, VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE

Vervang die opskrif van klousule 37 deur die volgende:

"37. SIEKEBESOLDIGING—VAKLEERLINGE EN GESKOOLDE WERKNEMERS"

10. KLOUSULE 39 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—AMBAGSMANNE

(1) Vervang die opskrif van klousule 39 deur die volgende:

"39. BYVOORDELE VAN SEËLS—AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE"

(2) In subklousule (1), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	<i>"Vanaf 13/5/82 R</i>
(a) Vakansiebesoldiging	16,00
(b) Vakansietoelae	7,60
(c) Bydraes tot Pensioenskema	21,40
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	1,50
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	6,00
(f) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,42
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds	0,10
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bou-nywerheid	0,50
(i) Spesiale lidmaatskapheffing	0,14
(j) Totale som	53,66."

(3) In subklousule (3), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

	<i>"Vanaf 13/5/82 Sent per uur</i>
(a) Vakansiebesoldiging	40,00
(b) Vakansietoelae	19,00
(c) Bydraes tot Pensioenskema	50,75
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	3,75
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	9,50
(f) Totale som	123,00."

(4) In subklousule (4) (a), vervang die datum en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	<i>"Vanaf 13/5/82 R</i>
(i) Vakansiebesoldiging	16,00
(ii) Vakansietoelae	7,60
(iii) Bydraes tot Pensioenskema	21,40
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds	1,50
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	6,00
(vi) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,21
(vii) Totale som	52,71."

11. KLOUSULE 40 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—ANDER WERKNEMERS

(1) In subklousule (1), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (h) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	<i>"Vanaf 13/5/82 Seëlkategorie (Week van 45 uur)</i>			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging	5,31	6,66	9,00	12,78
(b) Siekebesoldiging	2,07	2,70	3,51	4,95
(c) Bydraes tot Pensioenskema	2,56	3,28	4,14	5,98
(d) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,18	0,18	0,18	0,18

8. CLAUSE 34 OF PART I.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT AND INCLEMENT WEATHER

Substitute the following for the heading to subclause (2):

"*Payment of inclement weather benefits to artisans, craftsmen, master craftsmen, foremen and general foremen.*"

9. CLAUSE 37 OF PART I.—SICK PAY—APPRENTICES, CRAFTSMEN, FOREMEN AND GENERAL FOREMEN

Substitute the following for the heading to clause 37:

"37. SICK PAY—APPRENTICES AND SKILLED EMPLOYEES"

10. CLAUSE 39 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—CRAFTSMEN

(1) Substitute the following for the heading to clause 39:

"39. FRINGE BENEFITS AND STAMPS—ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN"

(2) In subclause (1), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

	<i>"From 13/5/82 R</i>
(a) Holiday pay	16,00
(b) Holiday allowance	7,60
(c) Pension Scheme contributions	21,40
(d) Benefit Fund contributions	1,50
(e) Medical Aid Fund contributions	6,00
(f) Contributions to Industrial Council expenses	0,42
(g) Contributions to National Development Fund	0,10
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund	0,50
(i) Special membership levy	0,14
(j) Total sum	53,66."

(3) In subclause (3), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (f) inclusive, of the table of fringe benefit rates:

	<i>"From 13/5/82 Cents per hour</i>
(a) Holiday pay	40,00
(b) Holiday allowance	19,00
(c) Pension Scheme contributions	50,75
(d) Benefit Fund contributions	3,75
(e) Medical Aid Fund contributions	9,50
(f) Total sum	123,00."

(4) In subclause (4) (a), substitute the following for the date and sub-paragraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

	<i>"From 13/5/82 R</i>
(i) Holiday pay	16,00
(ii) Holiday allowance	7,60
(iii) Pension Scheme contributions	21,40
(iv) Benefit Fund contributions	1,50
(v) Medical Aid Fund contributions	6,00
(vi) Contributions to Industrial Council expenses	0,21
(vii) Total sum	52,71."

11. CLAUSE 40 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—OTHER EMPLOYEES

(1) In subclause (1), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (h) inclusive, of the table of stamp values:

	<i>"From 13/5/82 Stamp category (45-hour week)</i>			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(a) Holiday pay	5,31	6,66	9,00	12,78
(b) Sick pay	2,07	2,70	3,51	4,95
(c) Pension Scheme contributions	2,56	3,28	4,14	5,98
(d) Contributions to Industrial Council expenses	0,18	0,18	0,18	0,18

	"Vanaf 13/5/82"			
	Seëlkategorie (Week van 45 uur)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(e) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds	0,10	0,10	0,10	0,10
(f) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van Bounwyerheid	0,50	0,50	0,50	0,50
(g) Spesiale lidmaatskapheffing	0,14	0,14	0,14	0,14
(h) Totale som	10,86	13,56	17,57	24,63."

(2) In subklousule (3), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (d) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

	"Vanaf 13/5/82"			
	Seëlkategorie (Week van 45 uur)			
	1	2	3	4
	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>
(a) Vakansiebesoldiging	11,8	14,8	20,0	28,4
(b) Siekebesoldiging	4,6	6,0	7,8	11,0
(c) Bydraes tot Pensioenskema	5,2	6,6	8,2	11,8
(d) Totale som	21,6	27,4	36,0	51,2."

(3) In subklousule (4) (a), vervang die datum en subparagrawe (i) tot en met (v) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	"Vanaf 13/5/82"			
	Seëlkategorie (Week van 45 uur)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging	5,31	6,66	9,00	12,78
(ii) Siekebesoldiging	2,07	2,70	3,51	4,95
(iii) Bydraes tot Pensioenskema	2,56	3,28	4,14	5,98
(iv) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,09	0,09	0,09	0,09
(v) Totale som	10,03	12,73	16,74	23,80."

12. KLOUSULE 41 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—VAKLEERLINGE

(1) In subklousule (1), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	"Vanaf 13/5/82"
	R
(a) Vakansiebesoldiging	5,20
(b) Vakansietoelae	3,60
(c) Bydraes tot Pensioenskema	10,40
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	0,70
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	2,70
(f) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,42
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds	0,10
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounwyerheid	0,50
(i) Spesiale lidmaatskapheffing	0,14
(j) Totale som	23,76."

	"From 13/5/82"			
	Stamp category (45-hour week)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(e) Contributions to National Development Fund	0,10	0,10	0,10	0,10
(f) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund	0,50	0,50	0,50	0,50
(g) Special membership levy	0,14	0,14	0,14	0,14
(h) Total sum	10,86	13,56	17,57	24,63."

(2) In subclause (3), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (d) inclusive, of the table of fringe benefit rates:

	"From 13/5/82"			
	Stamp category (45-hour week)			
	1	2	3	4
	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>
(a) Holiday pay	11,8	14,8	20,0	28,4
(b) Sick pay	4,6	6,0	7,8	11,0
(c) Pension Scheme contributions	5,2	6,6	8,2	11,8
(d) Total sum	21,6	27,4	36,0	51,2."

(3) In subclause (4) (a), substitute the following for the date and sub-paragraphs (i) to (v) inclusive, of the table of prescribed deductions:

	"From 13/5/82"			
	Stamp category (45-hour week)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(i) Holiday pay	5,31	6,66	9,00	12,78
(ii) Sick pay	2,07	2,70	3,51	4,95
(iii) Pension Scheme contributions	2,56	3,28	4,14	5,98
(iv) Contributions to Industrial Council expenses	0,09	0,09	0,09	0,09
(v) Total sum	10,03	12,73	16,74	23,80."

12. CLAUSE 41 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—APPRENTICES

(1) In subclause (1), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (j) inclusive, of the table of stamp values:

	"From 13/5/82"
	R
(a) Holiday pay	5,20
(b) Holiday allowance	3,60
(c) Pension Scheme contributions	10,40
(d) Benefit Fund contributions	0,70
(e) Medical Aid Fund contributions	2,70
(f) Contributions to Industrial Council expenses	0,42
(g) Contributions to National Development Fund	0,10
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund	0,50
(i) Special membership levy	0,14
(j) Total sum	23,76."

(2) In subklousule (3), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

	Vanaf 13/5/82
	Sent per uur
(a) Vakansiebesoldiging	13,00
(b) Vakansietoelae	9,00
(c) Bydraes tot Pensioenskema	24,75
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	1,75
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	4,25
(f) Totale som	52,75."

(3) In subklousule (4) (a), vervang die datum en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	Vanaf 13/5/82
	R
(i) Vakansiebesoldiging	5,20
(ii) Vakansietoelae	3,60
(iii) Bydraes tot Pensioenskema	10,40
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds	0,70
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	2,70
(vi) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,21
(vii) Totale som	22,81."

13. KLOUSULE 42 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens klousule 68 van Deel II van die Ooreenkoms en met uitsondering van 'n voorman of algemene voorman wat minder as 16 uur in 'n bepaalde week vir 'n werkgever werk, en behoudens subklousules (5) en (6), moet elke werkgever elke week aan die Sekretaris van die Raad die totale bedrag in item (g) hieronder voorgeskryf, betaal ten opsigte van elke voorman of algemene voorman: Met dien verstande dat sodanige bedrag soos volg toegewys moet word:

	Vanaf 13/5/82		
	Seëlkategorie		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging	16,80	18,40	20,40
(b) Vakansietoelae	8,80	10,00	11,40
(c) Bydraes tot Pensioenskema	30,00	34,60	39,20
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	1,90	2,20	2,50
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	7,70	8,90	10,00
(f) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,42	0,42	0,42
(g) Totale som	65,62	74,52	83,92."

(2) Vervang subklousules (3) en (4) deur die volgende:

"(3) Behoudens subklousules (5) en (6), moet elke werkgever, benewens die besoldiging waarop 'n voorman of algemene voorman geregtig is, aan sodanige voorman of algemene voorman die totale som betaal soos in item (f) hieronder voorgeskryf:

	Vanaf 13/5/82		
	Seëlkategorie		
	A	B	C
	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
(a) Vakansiebesoldiging	42,00	46,00	51,00
(b) Vakansietoelae	22,00	25,00	28,50
(c) Bydraes tot Pensioenskema	37,50	43,25	49,00
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	4,75	5,50	6,25
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	12,25	14,25	16,25
(f) Totale som	118,50	134,00	151,00

(2) In subklousule (3), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (f) inclusive, of the table of fringe benefit rates:

	From 13/5/82
	Cents per hour
(a) Holiday pay	13,00
(b) Holiday allowance	9,00
(c) Pension Scheme contributions	24,75
(d) Benefit Fund contributions	1,75
(e) Medical Aid Fund contributions	4,25
(f) Total sum	52,75."

(3) In subclause (4) (a), substitute the following for the date and sub-paragraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

	From 13/5/82
	R
(i) Holiday pay	5,20
(ii) Holiday allowance	3,60
(iii) Pension Scheme contributions	10,40
(iv) Benefit Fund contributions	0,70
(v) Medical Aid Fund contributions	2,70
(vi) Contributions to Industrial Council expenses	0,21
(vii) Total sum	22,81."

13. CLAUSE 42 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—FOREMEN AND GENERAL FOREMEN

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of clause 68 of Part II of the Agreement, except in respect of a foreman or general foreman who works for an employer for less than 16 hours in any one week, and subject to the provisions of subclauses (5) and (6), every employer shall pay to the Secretary of the Council each week in respect of each foreman or general foreman the total sum prescribed in item (g) hereunder: Provided that such sum shall be allocated as follows:

	From 13/5/82		
	Stamp category		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Holiday pay	16,80	18,40	20,40
(b) Holiday allowance	8,80	10,00	11,40
(c) Pension Scheme contributions	30,00	34,60	39,20
(d) Benefit Fund contributions	1,90	2,20	2,50
(e) Medical Aid Fund contributions	7,70	8,90	10,00
(f) Contributions to Industrial Council expenses	0,42	0,42	0,42
(g) Total sum	65,62	74,52	83,92."

(2) Substitute the following for subclauses (3) and (4):

"(3) Subject to the provisions of subclauses (5) and (6) every employer shall, in addition to any remuneration to which a foreman or general foreman may be entitled, pay to such foreman or general foreman the total sum prescribed in item (f) hereunder:

	From 13/5/82		
	Stamp category		
	A	B	C
	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
(a) Holiday pay	42,00	46,00	51,00
(b) Holiday allowance	22,00	25,00	28,50
(c) Pension Scheme contributions	37,50	43,25	49,00
(d) Benefit Fund contributions	4,75	5,50	6,25
(e) Medical Aid Fund contributions	12,25	14,25	16,25
(f) Total sum	118,50	134,00	151,00

(4) Behoudens subklousules (5) en (6), moet elke werkgewer elke week van die besoldiging wat aan elke voorman of algemene voorman verskuldig is, die bedrag aftrek soos in item (g) hieronder voorgeskryf:

	Vanaf 13/5/82		
	Seëlkategorie		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging	16,80	18,40	20,40
(b) Vakansietoelae	8,80	10,00	11,40
(c) Bydraes tot Pensioenskema	30,00	34,60	39,20
(d) Bydraes tot Bystandsfonds	1,90	2,20	2,50
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	7,70	8,90	10,00
(f) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad	0,21	0,21	0,21
(g) Totale som	65,41	74,31	83,71."

(3) In subklousule (6), vervang die ingangsdatum en die uurloon- en ekwivalente maandelikse salaristabel deur die volgende:

"Ingangsdatum"	Seëlkategorie	Uurloon	Ekwivalente maandelikse salaris
13/5/82	A	Van R4,61 tot en met R5,35	Van R799 tot en met R927
	B	Van R5,36 tot en met R6,18	Van R928 tot en met R1 071
	C	R6,19 en meer	R1 072 en meer."

14. KLOUSULE 56 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang die uitdrukking "klousule 42 (1) (e)" oral waar dit in hierdie klousule voorkom deur die uitdrukking "klousule 42 (1) (f)".

15. KLOUSULE 57 VAN DEEL I.—VAKANSIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die uitdrukking "42 (1) (a)" deur die uitdrukking "42 (1) (a) en (b)".

16. KLOUSULE 59 VAN DEEL I.—BYSTANDSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die uitdrukking "42 (1) (c)" deur die uitdrukking "42 (1) (d)".

17. KLOUSULE 60 VAN DEEL I.—MEDIËSE HULPFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die uitdrukking "42 (1) (d)" deur die uitdrukking "42 (1) (e)".

18. KLOUSULE 61 VAN DEEL I.—PENSIOENSKEMA VAN DIE BOUNYWERHEID, DURBAN

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "42 (1) (b)" deur die uitdrukking "42 (1) (c)".

19. KLOUSULE 69 VAN DEEL II.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "vassit": "ambagsman—

(1) in die geval van 'n skrynwerker, 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Toesig hou oor skrynwerkassistent, skrynwerkarbeiders en ongeskoolde arbeiders;

(b) houtwerk afmerk en uittel, vervaardig, monteer, skaaf en afwerk;

(2) in die geval van 'n houtmasjienwerker, 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Toesig hou oor hoogstens twee masjienbedieners of leerling-masjienbedieners en vier masjienoppassers en oor hoogstens ses masjiene;

(b) toesig hou oor ongeskoolde arbeiders;

(c) snymesse meganies monteer, met inbegrip van die opstel, verwydering, vervanging en verstelling daarvan, asook die voorbereiding vir gebruik van een of meer van die volgende:

(i) Regopspille en vormspille;

(ii) vier of meer snyerlysmasjiene;

(iii) skaafmasjiene;

(iv) dikteskaafmasjiene;

(v) tapsnymasjiene, met inbegrip van dubbelkop-tapsnymasjiene;

(vi) viersydige masjiene;

(vii) tapgat- en meerkop-tapgatmasjiene;

(d) 'n kragmasjien versorg, bedien, aan- en afskakel;

(4) Subject to the provisions of subclauses (5) and (6), every employer shall deduct weekly from the remuneration due to each foreman or general foreman the amount prescribed in item (g) hereunder:

	From 13/5/82		
	Stamp category		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Holiday pay	16,80	18,40	20,40
(b) Holiday allowance	8,80	10,00	11,40
(c) Pension Scheme contributions ...	30,00	34,60	39,20
(d) Benefit Fund contributions	1,90	2,20	2,50
(e) Medical Aid Fund contributions ..	7,70	8,90	10,00
(f) Contributions to Industrial Council expenses	0,21	0,21	0,21
(g) Total sum	65,41	74,31	83,71."

(3) In subclause (6), substitute the following for the date from which applicable and the table of hourly wage rates and equivalent monthly salaries:

"Date from which applicable"	Stamp category	Hourly wage rate	Equivalent monthly salary
13/5/82	A	From R4,61 to R5,35 inclusive	From R799 to R927 inclusive.
	B	From R5,36 to R6,18 inclusive	From R928 to R1 071 inclusive.
	C	R6,19 and over	R1 072 and over."

14. CLAUSE 56 OF PART I.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the expression "clause 42 (1) (f)" for the expression "clause 42 (1) (e)" wherever it occurs in this clause.

15. CLAUSE 57 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

In subclause (2), substitute the expression "42 (1) (a) and (b)" for the expression "42 (1) (a)".

16. CLAUSE 59 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY BENEFIT FUND

In subclause (2), substitute the expression "42 (1) (d)" for the expression "42 (1) (c)".

17. CLAUSE 60 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY MEDICAL AID FUND

In subclause (2), substitute the expression "42 (1) (e)" for the expression "42 (1) (d)".

18. CLAUSE 61 OF PART I.—DURBAN BUILDING INDUSTRY PENSION SCHEME

In subclause (1), substitute the expression "42 (1) (c)" for the expression "42 (1) (b)".

19. CLAUSE 69 OF PART II.—DEFINITIONS

(1) Insert the following definition after the definition of "affixed": "artisan" means—

(1) in the case of a joiner, an employee engaged on any one or more of the following:

(a) Supervising joinery assistants, joinery labourers and unskilled labourers;

(b) marking and setting-out, manufacturing, assembling, planing and finishing woodwork;

(2) in the case of a wood machinist, an employee engaged on any one or more of the following:

(a) Supervising not more than two machine operators or learner machine operators and four machine minders, and not more than six machines;

(b) supervising unskilled labourers;

(c) the mechanical assembly, including the setting-up, removing, replacing and adjusting of cutting blades, and preparation for use of any one or more of the following machines:

(i) Spindles (upright and moulding);

(ii) four or more cutters moulding machines;

(iii) planers;

(iv) thicknessers;

(v) tenoning machines, including double-ended tenoning machines;

(vi) four-siders;

(vii) morticers and gang morticers;

(d) attending, operating, starting and stopping any power-driven machine;

(3) in die geval van ander ambagte, 'n werknemer, uitgesonderd 'n skrynerwerker en 'n houtmasjienwerker, wat een of meer van die werksaamhede verrig in een of meer van die ambagte wat in die omskrywing van "ambagsman" in klousule 3 van Deel I van die Ooreenkoms beskryf word, uitgesonderd die ambagte 'winkelskrynerwerk' en 'houtmasjienwerk'."

(2) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "ambagsman":

"'ambagsman se werk' alle werksaamhede in die omskrywing van 'ambagsman' genoem;"

(3) Skrap die omskrywings van "ambagsman (ander ambagte)", "ambagsman-skrynerwerker" en "ambagsman-houtmasjienwerker".

(4) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "bevoegde persoon":

"'vakman' 'n werknemer van wie vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig en wat, op 13 Mei 1982 geag word 'n vakman te wees uit hoofde van klousule 12 (3) (a) van Deel I van die Ooreenkoms, of wat daarna ooreenkomstig klousule 12 (3) (b) of (c) van Deel I van die Ooreenkoms as vakman geregistreer word;"

(5) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "noodwerk":

"'skrynerwerker' 'n werker in item (1) van die omskrywing van 'ambagsman' genoem;"

(6) In die omskrywings van "masjienoppasser", "masjienbediener" en "werkwinkel buite die terrein", skrap die uitdrukking "ambagsman" oral waar dit voorkom.

(7) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "Massa-vervaardigingsseksie van die Bounywerheid":

"'meestervakman' 'n werknemer van wie vereis of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig en wat, op 13 Mei 1982 geag word 'n meestervakman te wees uit hoofde van klousule 12 (4) (a) van Deel I van die Ooreenkoms, of wat daarna ooreenkomstig klousule 12 (4) (b) of (c) van Deel I van die Ooreenkoms as meestervakman geregistreer word;"

(8) In die omskrywing van "toesig", vervang die uitdrukking "'n ambagsman" deur die uitdrukking "'n ambagsman, vakman of meester-vakman,"

(9) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "ongeskoolde arbeider":

"'houtmasjienwerker' 'n werknemer in item (2) van die omskrywing van 'ambagsman' genoem;"

20. KLOUSULE 70 VAN DEEL II.—INDIENSNEMING VAN SKRYNERWERK ASSISTENTE EN MASJIEBEDIENERS

In subklousule (3), vervang die uitdrukking "ambagsmanne" deur die uitdrukking "ambagsmanne, vakmanne en meestervakmanne".

21. KLOUSULE 72 VAN DEEL II.—REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE

Vervang klousule 72 deur die volgende:

"72. REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE

Klousule 12 van Deel I van die Ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op persone van wie daar op of na 13 Mei 1982 vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig ooreenkomstig Deel II van die Ooreenkoms en op die werkgewers van sodanige persone."

22. KLOUSULE 73 VAN DEEL II.—VERBODE INDIENSNEMING

Vervang klousule 73 deur die volgende:

"73. VERBODE INDIENSNEMING

(1) (a) Geen werkgewer mag 'n persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, of 'n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (e) en (i) voorgeskryf word, vereis of hom toelaat om ambagsman se werk te verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 70, 'n skrynerwerkassistent of 'n masjienbediener sodanige werk kan verrig in sover as wat in die omskrywing van 'skrynerwerkassistent' of 'masjienbediener', na gelang van die geval, uiteengesit word.

(b) Geen werkgewer mag van 'n persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, of 'n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (e) en (i) voorgeskryf word, vereis of hom toelaat om vir een of meer van die werksaamhede in die omskrywing van 'skrynerwerkassistent' of 'masjienbediener' genoem in diens geneem te word nie, tensy sodanige werkgewer op die wyse in klousule 70 voorgeskryf deur die Raad toegelaat is om sodanige persoon in diens te neem om sodanige werk te verrig.

(2) (a) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman of 'n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (e) en (i) voorgeskryf word, mag ambagsman se werk verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 70, 'n skrynerwerkassistent of 'n masjienbediener sodanige werk kan verrig in sover as wat in die omskrywing van 'skrynerwerkassistent' of 'masjienbediener', na gelang van die geval, uiteengesit word.

(3) in the case of other trades, an employee other than a joiner or a wood machinist who is engaged on any one or more of the operations in any one or more of the trades described in the definition of "artisan" in clause 3 of Part I of the Agreement, excluding the trades 'shop joinery' and 'wood machining';"

(2) Insert the following definition after the definition of "artisan";

"'artisan's work' means any operation mentioned in the definition of 'artisan';"

(3) Delete the definitions of "craftsman (other trades)", "craftsman joiner" and "craftsman wood machinist".

(4) Insert the following definition after the definition of "competent person":

"'craftsman' means an employee who is required or permitted to perform artisan's work and who, on 13 May 1982, is deemed to be a craftsman by virtue of the provisions of clause 12 (3) (a) of Part I of the Agreement, or who is subsequently registered as a craftsman in accordance with the provisions of clause 12 (3) (b) or (c) of Part I of the Agreement;"

(5) Insert the following definition after the definition of "emergency work":

"'joinery' means an employee mentioned in item (1) of the definition of 'artisan';"

(6) In the definitions of "machine minder", "machine operator" and "off-site workshop", delete the expression "craftsman" wherever it occurs.

(7) Insert the following definition after the definition of "Mass Manufacturing Section of the Building Industry":

"'master craftsman' means an employee who is required or permitted to perform artisan's work and who, on 13 May 1982, is deemed to be a master craftsman by virtue of the provisions of clause 12 (4) (a) of Part I of the Agreement, or who is subsequently registered as a master craftsman in accordance with the provisions of clause 12 (4) (b) or (c) of Part I of the Agreement;"

(8) In the definition of "supervision", substitute the expression "an artisan, craftsman or master craftsman," for the expression "a craftsman".

(9) Insert the following definition after the definition of "unskilled labourer":

"'wood machinist' means an employee mentioned in item (2) of the definition of 'artisan';"

20. CLAUSE 70 OF PART II.—EMPLOYMENT OF JOINERY ASSISTANTS AND MACHINE OPERATORS

In subclause (3), substitute the expression "artisans, craftsmen and master craftsmen" for the expression "craftsmen".

21. CLAUSE 72 OF PART II.—REGISTRATION OF CRAFTSMEN

Substitute the following for clause 72:

"72. REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN

The provisions of clause 12 of Part I of the Agreement shall *mutatis mutandis* apply to persons who, on or after 13 May 1982, are required or permitted to perform artisans' work under Part II of the Agreement, and to the employers of such persons."

22. CLAUSE 73 OF PART II.—PROHIBITED EMPLOYMENT

Substitute the following for clause 73:

"73. PROHIBITED EMPLOYMENT

(1) (a) No employer shall require or permit any person, other than a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, apprentice, trainee, or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (e) and (i), to perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 70, a joinery assistant or a machine operator may perform such work to the extent set out in the definitions of 'joinery assistant' or 'machine operator', as the case may be.

(b) No employer shall require or permit any person, other than a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (e) and (i), to be employed on any one or more of the operations mentioned in the definitions of 'joinery assistant' or 'machine operator' unless such employer has been permitted by the Council, in the manner prescribed in clause 70, to employ such person to perform such operations.

(2) (a) No person, other than a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (e) and (i), shall perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 70, a joinery assistant or a machine operator may perform such work to the extent set out in the definitions of 'joinery assistant' or 'machine operator', as the case may be.

(b) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, of 'n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (e) en (i) voorgeskryf word, mag vir een of meer van die werksaamhede in die omskrywing van 'skrynwerkassistent' of 'masjienbediener' genoem in diens geneem word nie, tensy sy werkgever op die wyse in klousule 70 voorgeskryf, deur die Raad toegelaat is om hom in diens te neem om sodanige werksaamhede te verrig.

(3) Geen ambagsman, vakman of meestervakman, voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (e) en (i) voorgeskryf word wat in diens is in 'n werkwinkel buite die terrein, mag 'n persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, of 'n voorman, vakleerling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (e) en (i) voorgeskryf word, toelaat om ambagsman se werk in sodanige werkwinkel buite die terrein te verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 70, 'n skrynwerkassistent of 'n masjienbediener sodanige werk kan verrig in sover as wat in die omskrywing van 'skrynwerkassistent' of 'masjienbediener' na gelang van die geval, uiteengesit word.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule, beteken "geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman" 'n persoon wat of 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 72 aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 68 (1) (a), gelees met klousule 6 van Deel I van die Ooreenkoms, aan hom uitgereik is.

(5) Behoudens artikel 83 van die Wet en ondanks andersluidende bepaling in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling wat die indiensneming van 'n persoon verbied, geag die werkgever te onthef van sy verpligting om die voorgeskrewe besoldiging te betaal en die voorwaardes na te kom wat hy sou moes betaal of nakom as sodanige indiensneming nie verbode was nie, en die werkgever moet voortgaan om sodanige besoldiging te betaal en sodanige voorwaardes na te kom asof sodanige indiensneming nie verbode was nie."

23. KLOUSULE 74 VAN DEEL II.—REGISTRASIE VAN WERKWINKELS BUITE DIE TERREIN

In subklousule (3) (b) skrap die uitdrukking "ambagsman".

24. KLOUSULE 80 VAN DEEL II.—MINIMUM LOONSKALE

(1) In subklousule (1), vervang die datum en paragrawe (a) tot en met (j) van die loontabel deur die volgende:

		Vanaf 13/5/82
"Klas werknemer"		Per uur
		R
(a)	Ongeskoolde arbeider	1,04
(b)	Skrynwerkarbeider	1,04
(c)	Masjienoppasser	1,04
(d)	Skrynwerkassistent	1,82
(e)	Leerling-masjienbediener—	
	(i) eerste jaar	1,44
	(ii) tweede jaar	1,85
(f)	Masjienbediener	2,64
		Per dag
		R
(g)	Werknemers wat persele patroleer en eiendom bewaak...	9,36
		Per uur
		R
(h)	(i) Ambagsmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge	3,69
	(ii) Vakmanne	4,15
	(iii) Meestervakmanne	4,61
(i)	Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, toegelaat word	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.
(j)	Voormanne	Die loon wat vir meester vakmanne voorgeskryf word."

(2) In subklousule (2) (f), vervang die syfer "1,35" deur die syfer "3,60".

Namens die partye op hede die 18de dag van Maart 1982 te Durban onderteken.

M. LIPSHITZ, Voorsitter.

A. F. I. BELL, Lid.

K. H. DAVEL, Sekretaris.

(b) No person, other than a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (e) and (i), shall be employed on any one or more of the operations mentioned in the definitions of 'joinery assistant' or 'machine operator' unless his employer has been permitted by the Council, in the manner prescribed in clause 70, to employ him to perform such operations.

(3) No artisan, craftsman or master craftsman, foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (e) and (i), who is employed in any off-site workshop shall allow any person, other than a registered artisan, craftsman or master craftsman or a foreman, apprentice or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (e) and (i) to perform artisan's work in such off-site workshop: Provided that, subject to the provisions of clause 70, a joinery assistant or a machine operator may perform such work to the extent set out in the definitions of 'joinery assistant' or 'machine operator', as the case may be.

(4) For the purposes of this clause, "registered artisan, craftsman or master craftsman" means a person who is in possession of either a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 72 or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 68 (1) (a), read with clause 6 of Part I of the Agreement.

(5) Subject to the provisions of section 83 of the Act and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits the employment of a person shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration prescribed and observing the conditions which he would have had to pay or observe had such employment not been prohibited, and the employer shall continue to pay such remuneration and observe such conditions as if such employment had not been prohibited."

23. CLAUSE 74 OF PART II.—REGISTRATION OF OFF-SITE WORKSHOPS

In subclause (3) (b), delete the expression "craftsman".

24. CLAUSE 80 OF PART II.—MINIMUM WAGE RATES

(1) In subclause (1), substitute the following for the date and paragraphs (a) to (j) inclusive, of the table of wage rates:

		From 13/5/82
"Category of employee"		Per hour
		R
(a)	Unskilled labourer	1,04
(b)	Joinery labourer	1,04
(c)	Machine minder	1,04
(d)	Joinery assistant	1,82
(e)	Learner machine operator—	
	(i) first year	1,44
	(ii) second year	1,85
(f)	Machine operator	2,64
		Per day
		R
(g)	Employees engaged on patrolling premises and guarding property	9,36
		Per hour
		R
(h)	(i) Artisans and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding apprentices	3,69
	(ii) Craftsmen	4,15
	(iii) Master craftsmen	4,61
(i)	Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.
(j)	Foremen	The rate laid down for master craftsmen."

(2) In subclause (2) (f), substitute the figure "3,60" for the figure "1,35".

Signed at Durban on behalf of the parties this 18th day of March 1982.

M. LIPSHITZ, Chairman.

A. F. I. BELL, Member.

K. H. DAVEL, Secretary.

No. R. 903

7 Mei 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.—VERLENGING VAN HOOFOORENKOMS

Ek, Michael Helgard van Noordwyk, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2094 van 7 November 1975, R. 837 van 14 Mei 1976, R. 2423 van 10 Desember 1976, R. 2155 van 21 Oktober 1977, R. 2161 en R. 2162 van 27 Oktober 1978, R. 646 van 30 Maart 1979, R. 2472 en R. 2473 van 2 November 1979, R. 2308 van 7 November 1980, R. 1112 van 22 Mei 1981 en R. 2427 van 6 November 1981, met 'n verdere tydperk wat op 12 November 1982 eindig.

M. H. VAN NOORDWYK, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 911

7 Mei 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—WYSIGING VAN HOOFOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland,

No. R. 903

7 May 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Michael Helgard van Noordwyk, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2094 of 7 November 1975, R. 837 of 14 May 1976, R. 2423 of 10 December 1976, R. 2155 of 21 October 1977, R. 2161 and R. 2162 of 27 October 1978, R. 646 of 30 March 1979, R. 2472 and R. 2473 of 2 November 1979, R. 2308 of 7 November 1980, R. 1112 of 22 May 1981 and R. 2427 of 6 November 1981, by a further period ending 12 November 1982.

M. H. VAN NOORDWYK, Director: Manpower.

No. R. 911

7 May 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape,

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 379 van 18 Maart 1977 (hierna die Hoof-ooreenkoms genoem) soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2813 en R. 2814 van 14 Desember 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasiensywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers; wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Kimberley, Parys, Kroonstad, Frankfort en Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in klousule 4 van die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Behoudens subklousules (2), (3) en (4) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer die volgende minimum weeklikse loon aan elke werknemer en ondergenoemde klasse betaal: Met dien verstande dat 'n werknemer wat werk in meer as een klas verrig, ingedeel moet word in die klas waarvoor die hoogste loon voorgeskryf word.

(A) IN ALLE GEBIEDE

	R
(i) (a) Voorman/Voorvrou.....	113,00
(b) Toesighouer/Gehaltebeheerder:	
Eerste ses maande ondervinding	33,20
Tweede ses maande ondervinding	40,00
Daarna	46,50
(c) Kleedkamertoesighouer	32,00
(d) Werktuigkundige	106,30
(e) Wag	32,00
(f) Arbeider	24,50
(g) Ketelbediener	27,30
(ii) Patroongradeerder:	
Eerste ses maande ondervinding	24,00
Tweede ses maande ondervinding	28,50
Derde ses maande ondervinding	33,00
Vierde ses maande ondervinding	37,50
Vyfde ses maande ondervinding	42,00
Sesde ses maande ondervinding	46,50
Sewende ses maande ondervinding	51,00
Agste ses maande ondervinding	55,50
Daarna	59,75
(iii) Afmerker:	
(a) Mans:	
Eerste ses maande ondervinding	24,00
Tweede ses maande ondervinding	26,00
Derde ses maande ondervinding	28,00
Vierde ses maande ondervinding	30,00
Vyfde ses maande ondervinding	32,00
Sesde ses maande ondervinding	34,00
Sewende ses maande ondervinding	36,00
Agste ses maande ondervinding	39,00
Negende ses maande ondervinding	41,50
Tiende ses maande ondervinding	44,00
Daarna	46,50
(b) Vroue:	
Eerste ses maande ondervinding	22,50
Tweede ses maande ondervinding	25,00
Derde ses maande ondervinding	27,50
Vierde ses maande ondervinding	30,00
Vyfde ses maande ondervinding	32,50
Sesde ses maande ondervinding	35,50
Daarna	38,50
(iv) Fatsoeneerder en snyer, uitgesonderd tussenvoering-en/of voeringsnyer:	
Eerste ses maande ondervinding	20,00
Tweede ses maande ondervinding	22,00
Derde ses maande ondervinding	24,00
Vierde ses maande ondervinding	26,00
Vyfde ses maande ondervinding	28,00
Sesde ses maande ondervinding	30,00
Sewende ses maande ondervinding	32,00
Agste ses maande ondervinding	34,50
Daarna	37,25
(v) Nasiener, ondersoeker en/of keurder:	
Eerste ses maande ondervinding	17,00
Tweede ses maande ondervinding	20,00
Derde ses maande ondervinding	23,00
Vierde ses maande ondervinding	26,00
Vyfde ses maande ondervinding	29,00
Daarna	32,00

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 379 of 18 March 1977 (hereinafter referred to as the Main Agreement) as amended and renewed by Government Notices R. 2813 and R. 2814 of 14 December 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Kimberley, Parys, Kroonstad, Frankfort and Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Main Agreement.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1):

“(1) Subject to subclauses (2), (3) and (4) of this clause, the minimum weekly wage to be paid by an employer to each employee of the undermentioned classes shall be as set out hereunder: Provided that if an employee performs work in more than one category, he shall be classified in the grade for which the highest wage is prescribed:

(A) ALL AREAS

	R
(i) (a) Foreman/Forewoman.....	113,00
(b) Supervisor/Quality controller:	
First six months of experience.....	33,20
Second six months of experience	40,00
Thereafter	46,50
(c) Cloakroom supervisor	32,00
(d) Mechanic	106,30
(e) Watchman	32,00
(f) Labourer	24,50
(g) Boiler attendant	27,30
(ii) Pattern grader:	
First six months of experience.....	24,00
Second six months of experience	28,50
Third six months of experience	33,00
Fourth six months of experience	37,50
Fifth six months of experience	42,00
Sixth six months of experience	46,50
Seventh six months of experience	51,00
Eighth six months of experience	55,50
Thereafter	59,75
(iii) Marker-in:	
(a) Male:	
First six months of experience.....	24,00
Second six months of experience	26,00
Third six months of experience	28,00
Fourth six months of experience	30,00
Fifth six months of experience	32,00
Sixth six months of experience	34,00
Seventh six months of experience	36,50
Eighth six months of experience	39,00
Ninth six months of experience	41,50
Tenth six months of experience	44,00
Thereafter	46,50
(b) Female:	
First six months of experience.....	22,50
Second six months of experience	25,00
Third six months of experience	27,50
Fourth six months of experience	30,00
Fifth six months of experience	32,50
Sixth six months of experience	35,50
Thereafter	38,50
(iv) Shaper and chopper-out, other than an interlining and/or trimming chopper-out:	
First six months of experience.....	20,00
Second six months of experience	22,00
Third six months of experience	24,00
Fourth six months of experience	26,00
Fifth six months of experience	28,00
Sixth six months of experience	30,00
Seventh six months of experience	32,00
Eighth six months of experience	34,50
Thereafter	37,25
(v) Checker, examiner and/or passer:	
First six months of experience.....	17,00
Second six months of experience	20,00
Third six months of experience	23,00
Fourth six months of experience	26,00
Fifth six months of experience	29,00
Thereafter	32,00

	R
(vi) (a) Faktuurklerk:	
Eerste ses maande ondervinding	33,00
Tweede ses maande ondervinding	39,50
Daarna	46,50
(b) Versendingsklerk, fabrieksklerk en/of magasyn- klerk:	
Eerste ses maande ondervinding	24,00
Tweede ses maande ondervinding	27,00
Derde ses maande ondervinding	30,50
Daarna	34,00
(vii) Naaimasjienwerker wat moue insit en/of mans- en dame- snyersbaadjies en oorjasse omstik:	
Eerste ses maande ondervinding	20,00
Tweede ses maande ondervinding	22,50
Derde ses maande ondervinding	25,00
Vierde ses maande ondervinding	27,50
Vyfde ses maande ondervinding	30,50
Sesde ses maande ondervinding	33,50
Daarna	36,80

(B) IN DIE LANDDROSDISTRIKTE KIMBERLEY EN
BLOEMFONTEIN

	R
(i) Naaimasjienwerker, fynstopper, afwerker, parser, voeringsnyer, afmerker en/of snyer van voering en tooi- sel, onderhoudsassistent en vormblokkermerker:	
Eerste ses maande ondervinding	17,00
Tweede ses maande ondervinding	19,50
Derde ses maande ondervinding	22,00
Vierde ses maande ondervinding	24,50
Vyfde ses maande ondervinding	27,00
Sesde ses maande ondervinding	29,50
Daarna	32,00
Groep- en/of spanleier	32,75
(ii) Algemene werker/Plooiemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	17,00
Tweede ses maande ondervinding	20,00
Daarna	23,30
(iii) Versendingsverpakker:	
Eerste ses maande ondervinding	20,00
Tweede ses maande ondervinding	21,50
Derde ses maande ondervinding	23,00
Daarna	24,50
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 2 722 kg is	40,00
(b) meer as 2 722 kg is	46,50
(v) Laemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	18,30
Tweede ses maande ondervinding	21,30
Daarna	24,30
(vi) Gewone naaldwerker:	
Eerste ses maande ondervinding	19,00
Tweede ses maande ondervinding	22,30
Daarna	25,50

(C) IN DIE LANDDROSDISTRIK KROONSTAD

	R
(i) Naaimasjienwerker, fynstopper, afwerker, parser, voeringsnyer, afmerker en/of snyer van voering en tooi- sel, onderhoudsassistent en vormblokkermerker:	
Eerste ses maande ondervinding	17,00
Tweede ses maande ondervinding	19,00
Derde ses maande ondervinding	21,00
Vierde ses maande ondervinding	23,00
Vyfde ses maande ondervinding	25,00
Sesde ses maande ondervinding	27,00
Daarna	29,25
Groep- en/of spanleier	30,00
(ii) Algemene werker/Plooiemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	17,00
Tweede ses maande ondervinding	20,20
Daarna	23,30
(iii) Versendingsverpakker:	
Eerste ses maande ondervinding	20,00
Tweede ses maande ondervinding	21,50
Derde ses maande ondervinding	23,00
Daarna	24,50

	R
(vi) (a) Invoice clerk:	
First six months of experience	33,00
Second six months of experience	39,50
Thereafter	46,50
(b) Despatch clerk, factory clerk and/or stores clerk:	
First six months of experience	24,00
Second six months of experience	27,00
Third six months of experience	30,50
Thereafter	34,00
(vii) Sewing machinist engaged in setting sleeves and/or sew- ing round men's and ladies' tailored coats and overcoats:	
First six months of experience	20,00
Second six months of experience	22,50
Third six months of experience	25,00
Fourth six months of experience	27,50
Fifth six months of experience	30,50
Sixth six months of experience	33,50
Thereafter	36,80

(B) IN THE MAGISTERIAL DISTRICTS OF KIMBERLEY AND
BLOEMFONTEIN

	R
(i) Sewing machinist, invisible mender, finisher, presser, trimmer, marker-in and/or chopper-out of linings and trimmings, maintenance assistant and former scribe:	
First six months of experience	17,00
Second six months of experience	19,50
Third six months of experience	22,00
Fourth six months of experience	24,50
Fifth six months of experience	27,00
Sixth six months of experience	29,50
Thereafter	32,00
Set leader and/or team leader	32,75
(ii) General worker/Pleater:	
First six months of experience	17,00
Second six months of experience	20,00
Thereafter	23,30
(iii) Despatch packer:	
First six months of experience	20,00
Second six months of experience	21,50
Third six months of experience	23,00
Thereafter	24,50
(iv) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
(a) does not exceed 2 722 kg	40,00
(b) exceeds 2 722 kg	46,50
(v) Layer-up:	
First six months of experience	18,30
Second six months of experience	21,30
Thereafter	24,30
(vi) Plain sewer:	
First six months of experience	19,00
Second six months of experience	22,30
Thereafter	25,50

(C) IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF KROONSTAD

	R
(i) Sewing machinist, invisible mender, finisher, presser, trimmer, marker-in and/or chopper-out of linings and trimmings, maintenance assistant and former scribe:	
First six months of experience	17,00
Second six months of experience	19,00
Third six months of experience	21,00
Fourth six months of experience	23,00
Fifth six months of experience	25,00
Sixth six months of experience	27,00
Thereafter	29,25
Set leader and/or team leader	30,00
(ii) General worker/Pleater:	
First six months of experience	17,00
Second six months of experience	20,20
Thereafter	23,30
(iii) Despatch packer:	
First six months of experience	20,00
Second six months of experience	21,50
Third six months of experience	23,00
Thereafter	24,50

	R
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 2 722 kg is.....	40,00
(b) meer as 2 722 kg is	46,50
(v) Laemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	18,30
Tweede ses maande ondervinding	21,20
Daarna	24,30
(vi) Gewone naaldwerker:	
Eerste ses maande ondervinding	19,00
Tweede ses maande ondervinding	22,30
Daarna	25,50

(D) IN DIE LANDDROSDISTRIKTE PARYS EN FRANKFORT

	R
(i) Naaimasjienwerker, fynstopper, afwerker, parser, voeringsnyer, afmerker en/of snyer van voering en tooi-sel, onderhoudsassistent en vormblokkermerker:	
Eerste ses maande ondervinding	15,50
Tweede ses maande ondervinding	17,00
Derde ses maande ondervinding	18,50
Vierde ses maande ondervinding	20,00
Vyfde ses maande ondervinding	21,50
Sesde ses maande ondervinding	23,00
Sewende ses maande ondervinding	24,50
Daarna	26,60
Groep- en/of spanleier	27,35
(ii) Versendingsverpakker:	
Eerste ses maande ondervinding	18,70
Tweede ses maande ondervinding	20,30
Derde ses maande ondervinding	21,80
Daarna	23,30
(iii) Algemene werker/Plooiemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	14,00
Tweede ses maande ondervinding	16,30
Derde ses maande ondervinding	18,30
Daarna	21,00
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 2 722 kg is.....	33,00
(b) meer as 2 722 kg is	40,00
(v) Laemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	16,00
Tweede ses maande ondervinding	18,30
Derde ses maande ondervinding	20,60
Daarna	22,50
(vi) Gewone naaldwerker:	
Eerste ses maande ondervinding	14,50
Tweede ses maande ondervinding	17,00
Derde ses maande ondervinding	20,00
Daarna	23,00"

Namens die partye op hede die 17de dag van Augustus 1981 in Johannesburg onderteken.

A. LAIRD-SMITH, Voorsitter van die Raad.

A. SCHEEPERS, Lid van die Raad.

R. LAGRANGE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 912

7 Mei 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31

	R
(iv) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
(a) does not exceed 2 722 kg.....	40,00
(b) exceeds 2 722 kg	46,50
(v) Layer-up:	
First six months of experience.....	18,30
Second six months of experience	21,20
Thereafter	24,30
(vi) Plain sewer:	
First six months of experience.....	19,00
Second six months of experience	22,30
Thereafter	25,50

(D) IN THE MAGISTERIAL DISTRICTS OF PARYS AND FRANKFORT

	R
(i) Sewing machinist, invisible mender, finisher, presser, trimmer, marker-in and/or chopper-out of linings and trimmings, maintenance assistant and former scriber:	
First six months of experience.....	15,50
Second six months of experience	17,00
Third six months of experience	18,50
Fourth six months of experience	20,00
Fifth six months of experience	21,50
Sixth six months of experience	23,00
Seventh six months of experience	24,50
Thereafter	26,60
Set leader and/or team leader	27,35
(ii) Despatch packer:	
First six months of experience.....	18,70
Second six months of experience	20,30
Third six months of experience	21,80
Thereafter	23,30
(iii) General worker/Pleater:	
First six months of experience.....	14,00
Second six months of experience	16,30
Third six months of experience	18,30
Thereafter	21,00
(iv) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
(a) does not exceed 2 722 kg	33,00
(b) exceeds 2 722 kg	40,00
(v) Layer-up:	
First six months of experience.....	16,00
Second six months of experience	18,30
Third six months of experience	20,60
Thereafter	22,50
(vi) Plain sewer:	
First six months of experience.....	14,50
Second six months of experience	17,00
Third six months of experience	20,00
Thereafter	23,00"

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 17th day of August 1981.

A. LAIRD SMITH, Chairman of the Council.

A. SCHEEPERS, Member of the Council.

R. LAGRANGE, Secretary of the Council.

No. R. 912

7 May 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the

Desember 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (NATAL) OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

Natal Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Industrial Union (Natal)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Natal) om die Opleidingsfondsooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1022 van 19 Mei 1978, soos verleng by Goewermentskennisgewing R. 2631 van 23 November 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid (Natal) nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik daarby betrokke of daarin werksaam is;

(2) in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het), Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg en Lower Tugela.

2. KLOUSULE 3.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 3 deur die volgende:

"3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 en 4 (soos gewysig) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1737 van 2 September 1977 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem) is van toepassing op werkgewers en werknemers."

3. KLOUSULE 4 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— OPLEIDINGSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID

In subklousule (2), vervang die bedrag "10c" deur die bedrag "15c". Namens die partye op hede die 9de dag van Februarie 1982 te Durban onderteken.

R. G. SAVAGE, Voorsitter van die Raad.

I. MUCKDOOM, Ondervoorsitter van die Raad.

M. ANSELL, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDS- WESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 884

7 Mei 1982

MAATSKAPPYWET, 1973

AANWYSING VAN SEKERE STATE

Namens die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, wysig ek, Daniel Wynand Steyn, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, hierby kragtens artikel 73A van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van

date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Industrial Union (Natal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Natal), to amend the Training Fund Agreement of the Council published under Government Notice R. 1022, dated 19 May 1978, as extended under Government Notice R. 2631, dated 23 November 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry (Natal)—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein;

(2) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg and Lower Tugela.

2. CLAUSE 3.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 3:

"3. GENERAL PROVISIONS

The provisions of clauses 3 and 4 (as amended) of the Agreement published under Government Notice R. 1737 of 2 September 1977 apply to employers and employees."

3. CLAUSE 4 OF THE FORMER AGREEMENT.—CLOTHING INDUSTRY TRAINING BOARD

In subclause (2), substitute the amount "15c" for the amount "10c".

Signed at Durban on behalf of the parties, this 9th day of February 1982.

R. G. SAVAGE, Chairman of Council.

I. MUCKDOOM, Vice-Chairman of Council.

M. ANSELL, Secretary of Council.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 884

7 May 1982

COMPANIES ACT, 1973

DESIGNATION OF CERTAIN STATES

On behalf of the Minister of Industries, Commerce and Tourism, I, Daniel Wynand Steyn, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism, do hereby under and by virtue of section 73A of the Companies Act, 1973 (Act

1973), Goewermentskennisgewing R. 733 van 11 April 1980 deur die item "3. Ciskei." by die items in die Bylae tot daardie kennisgewing by te voeg.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

61 of 1973), amend Government Notice R. 733 of 11 April 1980 by the addition of the item "3. Ciskei." to the items in the Schedule to that notice.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 885

7 Mei 1982

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Spaarfondsregulasies van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 412 van 21 Maart 1969, soos gewysig, soos volg verder gewysig word deur in die Afrikaanse weergawe die woord "dienaar" deur "werknemer" en in die Engelse weergawe die woord "servant" deur "employee" te vervang waar dit ook al voorkom.

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 885

7 May 1982

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Transport Services Savings Fund Regulations, published in Government Notice R. 412 of 21 March 1969, as amended, being further amended by substituting the word "werknemer" for "dienaar" in the Afrikaans version and the word "employee" for "servant" in the English version wherever it appears.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Dierevoorsorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Negeendertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
--	---

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	--

Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
--	--

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	---

Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 873 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/827).....	1	8192
R. 906 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tarief-indeling: Lys TAR/49.....	2	8192
Landbou en Visserye, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 923 Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op oliesade.....	2	8192
Mannekrag, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 886 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf, Pretoria: Hernuwing van Ooreenkoms.....	3	8192
R. 900 Verbeteringskennisgewing.....	3	8192
R. 902 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Durban: Wysiging van Ooreenkoms.....	3	8192
R. 903 do.: Bounywerheid, Pietermaritzburg: Verlenging van Hofooreenkoms.....	16	8192
R. 911 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasienywerheid, O.V.S. en Noord-Kaapland: Wysiging van Hofooreenkoms.....	16	8192
R. 912 do.: Klerasienywerheid, Natal: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms.....	19	8192
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 884 Maatskappywet (61/1973): Aanwysing van sekere state.....	20	8192
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste Goewermenskennisgewing		
R. 885 Wet op Spoorweg- en Hawediens (22/1960): Spaarfondsregulasies.....	21	8192

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture and Fisheries, Department of Government Notice		
R. 923 Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on oilseeds.....	2	8192
Finance, Department of Government Notices		
R. 873 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/827).....	1	8192
R. 906 Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/49.....	2	8192
Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notice		
R. 884 Companies Act (61/1973): Designation of certain states.....	20	8192
Manpower, Department of Government Notices		
R. 886 Labour Relations Act (28/1956): Tea-room, Restaurant and Catering Trade, Pretoria: Renewal of Agreement.....	3	8192
R. 900 Correction notice.....	3	8192
R. 902 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Durban: Amendment of Agreement.....	3	8192
R. 903 do.: Building Industry, Pietermaritzburg: Extension of Main Agreement.....	16	8192
R. 911 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, O.F.S. and Northern Cape: Amendment of Main Agreement.....	16	8192
R. 912 do.: Clothing Industry, Natal: Amendment of Training Fund Agreement.....	19	8192
South African Transport Services Government Notice		
R. 885 Railways and Harbours Service Act (22/1960): Savings Fund Regulations.....	21	8192

